

## Rédiger des paroles rapportées

Classe de CE1/2 (avec plus ou moins d'étayage) – d'après « Outils pour produire des écrits », Maryse BRUMONT, p.155 à 166

Pour les classes de CE, on limitera l'apprentissage à :

- utiliser un tiret dès qu'un personnage parle ;
- placer un verbe introducteur de paroles puis aller à la ligne ;
- varier les verbes introducteurs de paroles (ne pas utiliser toujours « dit-il » !).

### SÉQUENCE

Séance 1 : Commencer à utiliser les marques de dialogue dans un récit : marques de ponctuation et espace graphique

Séance 2 : S'approprier les connaissances sur les marques du dialogue et commencer une collecte de verbes introducteurs de dialogue

Séance 3 : Varier les verbes introducteurs de dialogue

Séquence en lien très fort lecture - écriture

- par le **repérage** de dialogues et paroles rapportées dans les textes d'auteurs : tirets, virgules encadrant les incises, guillemets (ceux-ci pourront être seulement montrés en lecture mais pas exigés en écriture), retours à la ligne ;
- par la **collecte** des verbes qui introduisent les paroles rapportées.

**SÉANCE 1** : Commencer à utiliser les marques de dialogue dans un récit : marques de ponctuation et espace graphique (45 min + 15 min copie)

<b>Présentation de l'activité</b> 5 min	Annoncer que suite aux différentes observations faites dans les textes de lecture, les élèves vont apprendre à organiser correctement un texte dans lequel des personnages parlent. Demander de rappeler ce qui a déjà été observé. Pointer les affichages correspondants s'il y en a. Sinon, noter les remarques validées par le groupe.	Réponses attendues : tirets, guillemets, « dit-il », ... et peut-être le retour à la ligne.
<b>Mise en activité des élèves</b> 20 min (pas plus, même si ce n'est pas terminé)	Distribuer le texte ci-contre dans sa version simple (en annexe) ou numérique si la classe est équipée. En faire une lecture collective et demander une reformulation rapide. Bien faire préciser que les deux personnages se parlent. Répartir les élèves en groupes de 3. Donner un exemplaire du texte en version découpable et une feuille A4 vierge par groupe. Demander de préparer 2 crayons de couleurs, des ciseaux, de la colle. <b>Consigne</b> : Relisez le texte et ensemble trouver une façon de le présenter qui permette de mieux le lire et le comprendre. Vous pouvez colorier les paroles de chaque personnage d'une couleur différente. Vous ne devez ajouter ni enlever aucun mot. Vous pouvez seulement ajouter deux signes de ponctuation « : » et « - » et faire des retours à la ligne. Noter les éléments clé de la consigne au tableau (mémoire).	Texte créé pour l'exercice par Maryse Brumont : <i>Le géant s'approche du petit homme et le dévisage puis il hurle Que fais-tu sur mes terres ? Qui t'a autorisé à entrer ? Le lutin ne semble pas avoir peur et lui répond Je suis venu ramasser des noisettes, elles sont trop petites pour toi et délicieuses pour moi.</i>

	<p>Travail des groupes en autonomie.  PE circule entre les groupes et repère des arguments intéressants à reprendre en grand groupe ET / OU travaille avec un groupe d'élèves pas suffisamment autonomes en lecture. Il peut alors :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-rappeler régulièrement la consigne</li> <li>-relire le texte ou certains passages autant de fois que les élèves le lui demandent</li> <li>-aider le groupe à s'organiser afin que les tâches matérielles ne les détournent pas de l'activité cognitive.</li> </ul>	
<p><b>Mise en commun</b>  15 min</p>	<p>La production de chaque groupe est affichée au tableau ou vidéoprojetée (utilisation de la photo ou d'un visualiseur).  → repérer si les blocs dialogués sont bien différenciés des blocs narratifs. Si ce n'est pas le cas, faire oraliser les choix pour comprendre les erreurs.  → repérer les retours à la ligne pour chaque prise de parole. Si ce n'est pas le cas, faire oraliser les choix pour comprendre les erreurs.  → repérer s'il y a eu un usage correct des tirets et des deux points = jusque-là ils ont surtout été identifiés en lecture ; c'est le moment de bien expliciter comment on les utilise.</p> <p>Faire lire à 3 voix le texte ainsi reconstruit : le lutin, le géant, le narrateur.</p>	<p>VARIANTE :  On peut aussi choisir de faire débiter cette mise en commun par la lecture à 3 voix du texte par chaque groupe.  Cette entrée sera plus dynamique et devrait permettre de faire apparaître les erreurs de découpage du texte <u>mais</u> il n'est pas toujours aisé de les repérer à l'oral surtout si un des lecteurs a un phrasé encore hésitant.</p>
<p><b>Bilan</b> 5 min</p>	<p>« Qu'avez-vous appris ? » « Quels sont les mots à utiliser pour décrire les paroles dans un récit ? »  Rédiger une affiche collective et une fiche individuelle pour le cahier de type « <i>Mes outils pour écrire</i> ». Préciser que cet outil sera complété avec les séances suivantes.</p>	<p><u>Réponses attendues</u> :  « On change de ligne et on met un tiret quand c'est un autre personnage qui parle. »  <u>Mots à utiliser</u> : dialogue, paroles, tiret, retour à la ligne, deux points</p>
<p><b>Copie</b>  10-15 min</p>	<p>Pour cette première séance de la séquence, prévoir un enseignement explicite de la copie de ce type d'écrit (le dialogue) : les élèves ne peuvent pas être en autonomie, ils doivent être accompagnés par les mots et les gestes de l'enseignant qui montre comment copier en respectant les particularités graphiques du dialogue :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-gérer les retours à la ligne même quand il reste de la place sur une ligne</li> <li>-apprendre où positionner le tiret par rapport à la ligne principale d'écriture et préciser sa longueur</li> </ul>	<p>Procéder à la copie du texte sur un temps différé mais si possible dans la même journée que le début de la séance ou au plus tard le lendemain.</p>

**SÉANCE 2 : S'approprier les connaissances sur les marques du dialogue et commencer une collecte de verbes introducteurs de dialogue (50-60 min + 15 min copie)**

<p><b>Entrée dans l'activité</b></p> <p>5-10 min</p>	<p>Réactivation des connaissances : « Qu'avez-vous appris à faire avec le texte du géant et du lutin ? » Possibilité de prendre appui sur un court extrait de l'ouvrage <i>Le marchand de problèmes</i> de Hiawyn Oram (ci-contre) pour être plus concret. Recherche collective. Faire utiliser le vocabulaire précis dès ce début de séance.</p>	<p><i>Le marchand de problèmes demanda à la petite fille Veux-tu échanger tes problèmes contre ceux des autres enfants ? Oh oui, ce serait bien répondit la petite Laure. Viens demain derrière chez moi et apporte tous tes problèmes, tu pourras choisir le sac que tu voudras.</i></p>
<p><b>Mise en activité des élèves</b></p> <p>20 min maximum</p>	<p>Faire préparer 2 crayons de couleur, des ciseaux, de la colle. Distribuer le nouveau texte en version découpable. Répartir les élèves selon leur souhait : seul ou en binôme. Donner un temps de découverte individuelle du texte et en demander une reformulation rapide (qui ? où ? quand ? pourquoi ?) <u>Consigne</u> : « Comme la dernière fois vous devez présenter différemment le texte pour faciliter sa lecture et sa compréhension, sans ajouter ni enlever de mots. Vous pouvez seulement ajouter des deux points et des tirets, et faire des retours à la ligne. » Travail en autonomie. Si besoin, PE aide un groupe d'élèves pas suffisamment autonomes en lecture : -lire entièrement le texte et faire le lien avec ce qui en a été dit par les pairs lors de la phase de reformulation -relire le texte ou certains passages autant de fois que les élèves le demandent -rappeler régulièrement la consigne -faire rappeler quelle organisation a facilité le travail lors de la séance précédente.</p>	<p><i>Y a-t-il quelque chose de meilleur que les noisettes ? interrogea Jojo-la-Malice. Ha, ha ! fit l'Énorme Crocodile. L'aliment que je m'en vais consommer possède doigts, ongles, bras, jambes, pieds ! Jojo-la-Malice pâlit et frémit de la tête aux pieds. Tu n'as pas réellement l'intention d'engloutir un enfant ? s'effraya-t-il. Bien sûr que si, assura le Crocodile. Les vêtements et tout. C'est meilleur avec les vêtements. Oh, l'horrible goinfre, s'indigna Jojo-la-Malice. Le répugnant personnage ! Je voudrais que boutons et boucles te restent en travers de la gorge et t'étouffent ! Le Crocodile s'esclaffa. Je mange également les singes.</i> <i>Extrait de <u>L'énorme Crocodile</u>, Roald Dahl</i></p>
<p><b>Mise en commun 1</b></p> <p>10-12 min</p>	<p>Même organisation et mêmes objectifs qu'à la séance 1. Particularité de ce texte : les paroles d'un même personnage continuent après le verbe introducteur de dialogue → où les place-t-on ? = anticiper le problème qui se posera au moment de la copie.</p>	<p>Compléter l'affiche collective.</p>
<p><b>Phase de recherche</b></p> <p>10 min</p>	<p>Après quelques lectures à voix haute, à plusieurs (Crocodile, Singe, narrateur), demander aux élèves de surligner les verbes qui disent aux lecteurs comment parlent les personnages. Noter tous ces verbes sur une nouvelle affiche. Vérifier le sens construit par les élèves. La compléter avec d'autres verbes déjà connus des élèves, peut-être en commençant un classement (plus ou moins fort). Chercher des synonymes, des antonymes, ... Interroger sur l'intérêt de les utiliser.</p>	<p><u>Collecte</u> : <i>interrogea / fit / s'effraya / assura / s'indigna / s'esclaffa</i></p> <p><u>Réponses attendues</u> : ça aide le lecteur à faire la bonne intonation, ça fait un texte plus riche comme avec le DRAS, ça évite les répétitions de « dit-il »</p>

<b>Bilan</b> 5 min	Expliquer que la séance s'arrête là parce qu'elle a déjà été longue. Et annoncer qu'à la séance suivante il s'agira d'apprendre à utiliser les verbes introducteurs de paroles. « Qu'avez-vous appris ou appris à faire ? » « Quels sont les nouveaux mots à utiliser pour parler des paroles des personnages dans une histoire ? »	<u>Réponses attendues :</u> On a repéré que certains mots (des verbes) précisent comment parlent les personnages. Ce sont les verbes introducteurs de dialogue.
<b>Copie</b> 10-15 min	Il est impératif de faire rappeler les particularités de copie liées à ce type d'écrit. Prévoir de continuer d'accompagner certains élèves dans un pas à pas plus guidant. Proposer aux élèves de copier le passage de leur choix dans ce texte. Seule contrainte : il faut voir au moins 3 retours à la ligne.	La copie pourra se faire sur un temps différé mais si possible dans la même journée que le début de la séance ou au plus tard le lendemain.

### SÉANCE 3 : Varier les verbes introducteurs de dialogue (45 min)

<b>Entrée dans l'activité</b>  15 min	Réactivation des connaissances : « Qu'avez-vous appris avec le texte de l'énorme Crocodile ? » Faire utiliser un vocabulaire précis avec appui de l'affichage collectif si besoin. Faire relire éventuellement la liste en construction des verbes.  Présenter le nouvel objet de travail : Choisir dans la liste des verbes introducteurs de dialogue celui qui permet de bien traduire l'humeur de celui qui parle. → Donner un exemple : - <i>Ah, quelle brute épaisse ! quel ignoble monstre ! .... [s'emporta]</i> <i>Trompette l'éléphant.</i> Demander aux élèves de dire quelle est le sentiment de l'éléphant [ <i>colère</i> ] et de faire plusieurs propositions de verbes. Faire varier le sentiment : et si l'éléphant était plutôt amusé par la situation. Trouver d'autres verbes.	<u>Réponses attendues :</u> L'éléphant est très en colère. hurle / s'énerve / pesta / maugréa / ...
---	---	---

<p><b>Mise en activité des élèves</b></p> <p>10 min</p>	<p><u>1.Phase de recherche individuelle</u> Demander aux élèves de compléter des phrases avec un verbe introducteur de dialogue. Pour chaque phrase, écrire deux propositions différentes. – <i>Où as-tu rangé les chaussures de sport ? ..... Paul énervé.</i> – <i>Dans le placard de l'entrée comme d'habitude ! ..... sa mère agacée.</i> – <i>Je ne les trouve pas ! ..... t-il. T'es sûre ? ..... t-il.</i></p> <p><u>2.Échange entre pairs</u> Répartir les élèves en groupes de 3 ou 4. Leur demander de comparer leurs productions et de commenter les différents effets produits.</p>	
<p><b>Mise en commun</b></p> <p>10 min</p>	<p>Pour chacune des phrases proposées, vérifier collectivement que les propositions faites sont cohérentes avec l'humeur des personnages (énervé / agacée). Apprécier les propositions originales, nuancées. Faire éventuellement de nouvelles propositions (enseignant) et compléter alors l'affiche collective. Lire à voix haute avec différentes intonations.</p> <p>Faire varier l'humeur / l'intention des personnages en enlevant « énervé et agacée » et créer ainsi un nouveau climat dans ce dialogue. Choisir de nouveaux verbes introducteurs de dialogue.</p> <p>Tout au long de cette phase d'échanges, penser à écrire au tableau les différentes propositions. Elles serviront de modèle au moment de la copie, à la phase suivante.</p>	
<p><b>Copie</b></p> <p>5-10 min</p>	<p>Chaque élève choisit de recopier ce dialogue avec les verbes de son choix. Rappeler les points de vigilance lors de la copie de ce type d'écrit.</p>	<p>Cette fois-ci, il sera judicieux de faire faire la copie à la suite de la séance pour profiter de tout ce qui aura été noté au tableau. À moins d'utiliser un tableau numérique et sa fonction d'enregistrement.</p>

En prolongement de cette séquence, voir proposition de situation spécifique dans l'annexe 2.

**Annexe 1** : textes à distribuer (version simple et version à découper)

Texte 1 :

Le géant s'approche du petit homme et le dévisage puis il hurle Que fais-tu sur mes terres ? Qui t'a autorisé à entrer ? Le lutin ne semble pas avoir peur et lui répond Je suis venu ramasser des noisettes, elles sont trop petites pour toi et délicieuses pour moi.	Le géant s'approche du petit homme et le dévisage puis il hurle Que fais-tu sur mes terres ? Qui t'a autorisé à entrer ? Le lutin ne semble pas avoir peur et lui répond Je suis venu ramasser des noisettes, elles sont trop petites pour toi et délicieuses pour moi.
Le géant s'approche du petit homme et le dévisage puis il hurle Que fais-tu sur mes terres ? Qui t'a autorisé à entrer ? Le lutin ne semble pas avoir peur et lui répond Je suis venu ramasser des noisettes, elles sont trop petites pour toi et délicieuses pour moi.	Le géant s'approche du petit homme et le dévisage puis il hurle Que fais-tu sur mes terres ? Qui t'a autorisé à entrer ? Le lutin ne semble pas avoir peur et lui répond Je suis venu ramasser des noisettes, elles sont trop petites pour toi et délicieuses pour moi.

Le géant s'approche du petit homme et le dévisage puis il hurle Que  
fais-tu sur mes terres ? Qui t'a autorisé à entrer ? Le lutin ne semble  
pas avoir peur et lui répond Je suis venu ramasser des noisettes, elles  
sont trop petites pour toi et délicieuses pour moi.

<p>Y a-t-il quelque chose de meilleur que les noisettes ? interrogea Jojo-la-Malice. Ha, ha ! fit l'Énorme Crocodile. L'aliment que je m'en vais consommer possède doigts, ongles, bras, jambes, pieds ! Jojo-la-Malice pâlit et frémit de la tête aux pieds. Tu n'as pas réellement l'intention d'engloutir un enfant ? s'effraya-t-il. Bien sûr que si, assura le Crocodile. Les vêtements et tout. C'est meilleur avec les vêtements. Oh, l'horrible goinfre, s'indigna Jojo-la-Malice. Le répugnant personnage ! Je voudrais que boutons et boucles te restent en travers de la gorge et t'étouffent ! Le Crocodile s'esclaffa. Je mange également les singes.</p>	<p>Y a-t-il quelque chose de meilleur que les noisettes ? interrogea Jojo-la-Malice. Ha, ha ! fit l'Énorme Crocodile. L'aliment que je m'en vais consommer possède doigts, ongles, bras, jambes, pieds ! Jojo-la-Malice pâlit et frémit de la tête aux pieds. Tu n'as pas réellement l'intention d'engloutir un enfant ? s'effraya-t-il. Bien sûr que si, assura le Crocodile. Les vêtements et tout. C'est meilleur avec les vêtements. Oh, l'horrible goinfre, s'indigna Jojo-la-Malice. Le répugnant personnage ! Je voudrais que boutons et boucles te restent en travers de la gorge et t'étouffent ! Le Crocodile s'esclaffa. Je mange également les singes.</p>
<p>Y a-t-il quelque chose de meilleur que les noisettes ? interrogea Jojo-la-Malice. Ha, ha ! fit l'Énorme Crocodile. L'aliment que je m'en vais consommer possède doigts, ongles, bras, jambes, pieds ! Jojo-la-Malice pâlit et frémit de la tête aux pieds. Tu n'as pas réellement l'intention d'engloutir un enfant ? s'effraya-t-il. Bien sûr que si, assura le Crocodile. Les vêtements et tout. C'est meilleur avec les vêtements. Oh, l'horrible goinfre, s'indigna Jojo-la-Malice. Le répugnant personnage ! Je voudrais que boutons et boucles te restent en travers de la gorge et t'étouffent ! Le Crocodile s'esclaffa. Je mange également les singes.</p>	<p>Y a-t-il quelque chose de meilleur que les noisettes ? interrogea Jojo-la-Malice. Ha, ha ! fit l'Énorme Crocodile. L'aliment que je m'en vais consommer possède doigts, ongles, bras, jambes, pieds ! Jojo-la-Malice pâlit et frémit de la tête aux pieds. Tu n'as pas réellement l'intention d'engloutir un enfant ? s'effraya-t-il. Bien sûr que si, assura le Crocodile. Les vêtements et tout. C'est meilleur avec les vêtements. Oh, l'horrible goinfre, s'indigna Jojo-la-Malice. Le répugnant personnage ! Je voudrais que boutons et boucles te restent en travers de la gorge et t'étouffent ! Le Crocodile s'esclaffa. Je mange également les singes.</p>

Y a-t-il quelque chose de meilleur que les noisettes ? interrogea

Jojo-la-Malice. Ha, ha ! fit l'Énorme Crocodile. L'aliment que je m'en

vais consommer possède doigts, ongles, bras, jambes, pieds !

Jojo-la-Malice pâlit et frémit de la tête aux pieds. Tu n'as pas

réellement l'intention d'engloutir un enfant ? s'effraya-t-il. Bien sûr que

si, assura le Crocodile. Les vêtements et tout. C'est meilleur avec les

vêtements. Oh, l'horrible goinfre, s'indigna Jojo-la-Malice. Le répugnant

personnage ! Je voudrais que boutons et boucles te restent en travers

de la gorge et t'étouffent ! Le Crocodile s'esclaffa. Je mange également

les singes.

# Lilas

*Une enquête de John Chatterton Yvan Pommaux*

" Dites-moi, Georges, suis-je la plus belle ?

- Oui, Madame, vous êtes la plus belle.

- Mon miroir n'est pas de cet avis. Il me dit "tu es belle, certes... mais Lilas est bien plus belle que toi !"

Qu'en pensez-vous, Georges ?

- Je ne puis me prononcer, Madame."

**DING ! DONG !**

- On sonne ! Allez ouvrir, Georges.

- Bien, Madame.

- Bonjour. Je me présente : John Chatterton, détective.

- Bonjour, monsieur. Nous vous attendions. Veuillez-vous donner la peine d'entrer.

- Monsieur Chatterton ? Asseyez-vous, je vous prie. Laissez-nous, Georges. Ma belle-fille a disparu. Ses cheveux sont noirs comme l'ébène, ses lèvres rouges comme le sang, sa peau blanche comme le lilas. Voilà pourquoi on l'appelle Lilas.

- Auriez-vous une photo d'elle ?

- En voici une, ainsi qu'une liste de ses connaissances et des lieux qu'elle fréquente.

- Elle est belle.

- Retrouvez-la !

- Dites-moi, Georges, où se trouve le père de la demoiselle ?

- Monsieur est en voyage. Voici son portrait.

[...]

Après avoir colorié ou défini qui parle, complète chaque réplique avec l'un de ses verbes.

**Pour les répliques de Madame** : interrogea Madame, précisa Madame, supplia Madame, expliqua Madame, questionna Madame, ordonna Madame, compléta Madame

**Pour les répliques de Georges** : précisa Georges, confirma Georges, invita Georges, obéit Georges, ajouta Georges, répondit Georges, répliqua Georges,

**Pour les répliques de John Chatterton** : constata John, interrogea John, questionna John, annonça John, interpella John,